
Easter Sunday | April 4, 2021

WORSHIP AID

Saint William Catholic Church • st-william.org



INTRODUCTORY RITES

Entrance Hymn – Jesus Christ is Risen Today



1. Je - sus Christ is ris'n to - day, Al - le - lu - ia!
2. Hymns of praise then let us sing, Al - le - lu - ia!
3. But the pains which he en - dured, Al - le - lu - ia!
4. Sing we to our God a - bove, Al - le - lu - ia!



Our tri - um-phant ho - ly day, Al - le - lu - ia!
Un - to Christ, our heav'n-ly King, Al - le - lu - ia!
Our sal - va - tion have pro - cured; Al - le - lu - ia!
Praise e - ter - nal, as his love; Al - le - lu - ia!



Who did once up - on the cross, Al - le - lu - ia!
Who en - dured the cross and grave, Al - le - lu - ia!
Now a - bove the sky he's King, Al - le - lu - ia!
Praise him, now his might con - fess, Al - le - lu - ia!



Suf - fer to re - deem our loss. Al - le - lu - ia!
Sin - ners to re - deem and save. Al - le - lu - ia!
Where the an - gels ev - er sing. Al - le - lu - ia!
Fa - ther, Son, and Spir - it blest. Al - le - lu - ia!

Text: St. 1, *Surrexit Christus hodie*, Latin, 14th C.; para. in *Lyra Davidica*, 1708, alt.; st. 2, 3, *The Compleat Psalmody*, c.1750, alt.; st. 4, Charles Wesley, 1707–1788, alt.

Tune: EASTER HYMN, 77 77 with alleluias; *Lyra Davidica*, 1708

Gloria

William Gokelman & David Kauffman

[REFRÁN]



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tier - ra paz a los
Glo - ry to God in the high - est, and on earth peace to



hom - bres que a - ma el Se - ñor.
peo - ple of good will.



Por tu in-men - sa Glo - ria te a - la - ba - mos, te ben - de - ci - mos,
mf We praise you, we bless you, we a - dore you, we



te a - do - ra - mos, te glo - ri - fi - ca - mos, te
glo - ri - fy you, we give you thanks for



da - mos gra - cias. Se - ñor Dios,
your great glo - ry, Lord God,

cresc.

Al Refrán (Opcional)



Rey ce - les - tial, Dios Pa - dre to - do po - de - ro - so;
heav-en - ly King, O God, al - might - y Fa - ther.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010,
International Commission on English in the Liturgy Corporation.

Music: *Mass of Renewal*, Copyright © 2010 GFTSMusic Publishing Company, Inc. www.massofrenewal.com
Administered by International Liturgy Publications www.ilpmusic.org All rights reserved.

Se - ñor, Hi - jo ú - ni-co Je-su - cris - to. Se-
mf Lord, Je-sus Christ, On-ly Be - got - ten Son,

ñor Dios Cor - de - ro de Dios, Hi - jo del Pa - dre,
 Lord God, Lamb of God, Son of the Fa - ther,

Tú que qui-tas el pe - ca - do del mun - do, ten pie - dad de no -
 you take a - way the sins of the world, have mer-cy on
mp

so - tros; Tú que qui-tas el pe - ca - do del mun - do a - tien-de nues - tra
 us; you take a - way the sins of the world, re - ceive our

sú - pli - ca; Tú que es - tás sen - ta - do a la de - re - cha del
 prayer; you are seat - ed at the right hand of the
mf

cresc. Al Refrán (Opcional)
 Pa - dre, ten pie - dad de no - so - tros;
 Fa - ther, have mer-cy on us.



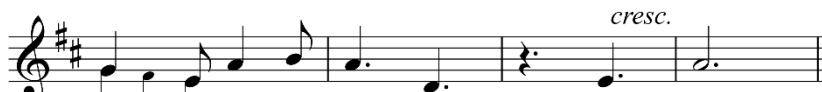
Por que só - lo tú, e - res San - to, só - lo tú, Se-
f For you a - lone are the Ho - ly One, you a - lone are the



ñor, só - lo tú al - tí - si - mo_ Je-su - cris -
Lord, you a - lone are the Most High, Je - sus



- to,____ con el Es - pí - ri - tu San - to en la
Christ,____ with the Ho - ly Spir - it, in the



glo - ria de Dios Pa - dre. A - mén.
glo - ry of God the Fa - ther. A - men.



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tier - ra paz a los
Glo - ry to God in the high - est, and on earth_ peace to



hom - bres que a - ma el Se - ñor.
peo - ple of good will.

THE LITURGY OF THE WORD

First Reading

Acts 10:34a, 37-43

Peter proceeded to speak and said:

“You know what has happened all over Judea,
beginning in Galilee after the baptism
that John preached,

how God anointed Jesus of Nazareth
with the Holy Spirit and power.

He went about doing good
and healing all those oppressed by the devil,
for God was with him.

We are witnesses of all that he did
both in the country of the Jews and in Jerusalem.

They put him to death by hanging him on a tree.

This man God raised on the third day and granted that he be visible,
not to all the people, but to us,
the witnesses chosen by God in advance,

who ate and drank with him after he rose from the dead.

He commissioned us to preach to the people
and testify that he is the one appointed by God
as judge of the living and the dead.

To him all the prophets bear witness,
that everyone who believes in him
will receive forgiveness of sins through his name.”

Refrain

This is the day the Lord has made, let us rejoice and be glad; this is the day the Lord has made, let us rejoice and be glad!

Or: Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

lu - ia!

Al - le - lu - ia!

ia!

Al - le - lu - ia!

Verses

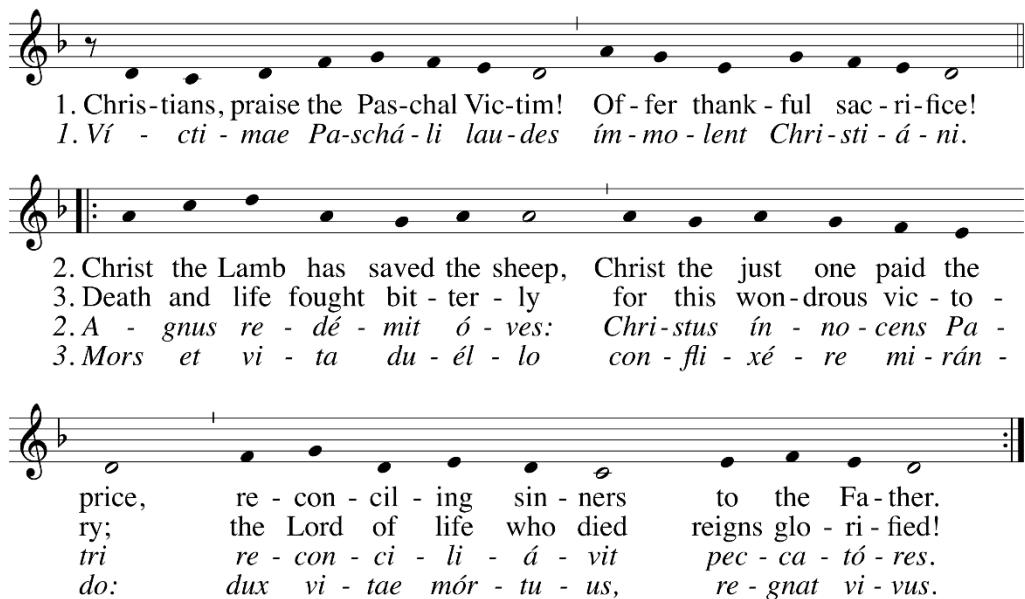
1. Give thanks to the Lord, for God is good; God's mercy endures for ever;
Let the house of Israel say: "God's mercy endures for ever."
2. The hand of the Lord has struck with power, God's right hand is exalted,
I shall not die, but live anew, declaring the works of the Lord.
3. The stone which the builders rejected has become the cornerstone,
the Lord of love and mercy has brought wonder to our eyes!

Text: Psalm 118:1-2, 16-17, 22-23; Marty Haugen, © 1983, GIA Publications, Inc.; refrain trans. © 1969, ICEL
Music: Marty Haugen, © 1983, GIA Publications, Inc.

Brothers and sisters:

I received from the Lord what I also handed on to you,
 that the Lord Jesus, on the night he was handed over,
 took bread, and, after he had given thanks,
 broke it and said, "This is my body that is for you.
 Do this in remembrance of me."
 In the same way also the cup, after supper, saying,
 "This cup is the new covenant in my blood.
 Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."
 For as often as you eat this bread and drink the cup,
 you proclaim the death of the Lord until he comes.

Sequence



1. Chris-tians, praise the Pas-chal Vic-tim! Of-fer thank - ful sac - ri-fice!
1. Ví - cti - mae Pa-schá - li lau - des ím - mo - lent Chri - sti - á - ni.

2. Christ the Lamb has saved the sheep, Christ the just one paid the
 3. Death and life fought bit - ter - ly for this won - drous vic - to -
 2. *A - gnus re - dé - mit ó - ves: Chri - stus ín - no - cens Pa -*
 3. *Mors et vi - ta du - él - lo con - fli - xé - re mi - rán -*

price, re - con - cil - ing sin - ners to the Fa - ther.
 ry; the Lord of life who died reigns glo - ri - fied!
 tri re - con - ci - li - á - vit pec - ca - tó - res.
 do: dux vi - tae mó - tu - us, re - gnat vi - vus.



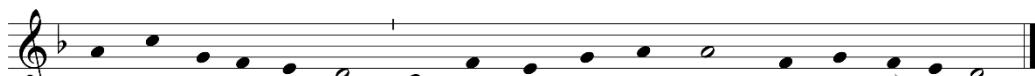
4. O Mar - y, come and say what you saw at break of day.
6. Bright an - gels tes - ti - fied, shroud and grave clothes side by side!
4. *Dic no - bis Ma - ri - a, quid vi - dí - sti in vi - a?*
6. *An - gé - li - cos te - stes, su - dá - ri - um, et ve - stes.*



5. "The emp - ty tomb of my liv - ing Lord! I saw Christ Je - sus ri -
7. "Yes, Christ my hope rose glo - ri - ous - ly. He goes be - fore you in -
5. *Se - púl - crum Chri - sti vi - vén - tis, et gló - ri - am vi - di*
7. *Sur - ré - xit Chri - stus spes me - a: prae - cé - det su - os in*



sen and a - dored! 8. Share the good news, sing joy - ful - ly:
to Gal - i - lee." 8. *Scí - mus Chri - stum sur - re - xís - se*
re - sur - gén - tis:
Ga - li - láe - am.



His death is vic - to - ry! Lord Je - sus, Vic - tor King, Show us mer - cy.
a mórtu - is ve - re: tu no - bis vi - ctor Rex, mi - se - ré - re.

Text: Sequence for Easter, ascr. to Wipo of Burgundy, d.1048; tr. by Peter J. Scagnelli, b.1949, © 1983
Tune: Mode I; acc. by Richard Proulx, 1937-2010

Gospel Acclamation

1 Corinthians 5:7b-8a



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Copyright © 1999 MorningStar Music Publishers of St. Louis
1727 Larkin Williams Road, Fenton, MO 63026. Printed in U.S.A.

℣ Christ, our paschal lamb, has been sacrificed;
let us then feast with joy in the Lord.

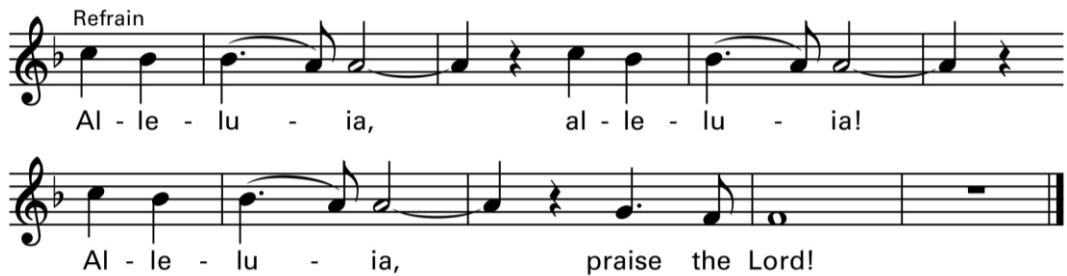
Gospel

John 20:1-9

On the first day of the week,
Mary of Magdala came to the tomb early in the morning,
while it was still dark,
and saw the stone removed from the tomb.
So she ran and went to Simon Peter
and to the other disciple whom Jesus loved, and told them,
“They have taken the Lord from the tomb,
and we don’t know where they put him.”
So Peter and the other disciple went out and came to the tomb.
They both ran, but the other disciple ran faster than Peter
and arrived at the tomb first;
he bent down and saw the burial cloths there, but did not go in.
When Simon Peter arrived after him,

he went into the tomb and saw the burial cloths there,
and the cloth that had covered his head,
not with the burial cloths but rolled up in a separate place.
Then the other disciple also went in,
the one who had arrived at the tomb first,
and he saw and believed.
For they did not yet understand the Scripture
that he had to rise from the dead.

Sprinkling Rite



Refrain

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia, praise the Lord!

Verse 1 text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
Music, refrain text, and verses 2–5 text © 2013, Curtis Stephan. Published by OCP. All rights reserved.

THE LITURGY OF THE EUCHARIST

Offertory Hymn – This is the Feast of Victory

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time. The first staff contains the lyrics 'This is the feast of victory for our God. Al-le-'. The second staff begins with 'lu - ia, al-le - lu - ia, al - le - lu - ia.' and includes a bracketed section 'To verses' and 'Last time'. The third staff continues with 'lu - ia.' and concludes with a final section starting with 'D.C.'.

1. Wor - thy is Christ, the Lamb who was slain, whose
2. Pow - er, rich - es, wis - dom, and strength, and
3. Sing with all the peo - ple of God, and
4. Bless - ing, hon - or, glo - ry, and might be to
5. For the Lamb who was slain has be -

blood set us free to be peo - ple of God.
hon - or, bless - ing, and glo - ry are his.
join in the hymn of all cre - a - tion.
God and the Lamb for - ev - er. A - men.
gun his reign. Al - le - lu - ia.

Text: Based on Revelation 5, © 1978, *Lutheran Book of Worship*

Tune: FESTIVAL CANTICLE, Irregular; Richard Hillert, 1923–2010, © 1975, 1988, Richard Hillert

Preface Acclamation - Sanctus

William Gokelman & David Kauffman

2

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of
f

hosts. Heaven and earth are full, full of your
mf

glo - ry. Ho - san - na, Ho -
f

san - na in the high - est. Blessed is he who
mf

comes in the name of the Lord. Ho - san -
f

- na, Ho - san - na in the high - est. Ho - san -
ff

- na, Ho - san - na in the high - est.
rit.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010,
 International Commission on English in the Liturgy Corporation.

Music: *Mass of Renewal*, Copyright © 2010 GFTSMusic Publishing Company, Inc. www.massofrenewal.com
 Administered by Music Services, Inc. www.musicservices.org All rights reserved.

Memorial Acclamation

William Gokelman & David Kauffman

Presider:

The mys-ter - y of faith.

ALL:

We pro-claim your

Death, O Lord, and pro - fess your Res - ur - rec - tion,

1. | 2. |

un - til you come a - gain. | gain.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation.

Music: *Mass of Renewal*, Copyright © 2010 GFTSMusic Publishing Company, Inc. www.massofrenewal.com
Administered by Music Services, Inc. www.musicservices.org All rights reserved.

Doxology and Amen

William Gokelman & David Kauffman

ALL:

(Priest intones)

A - men, A - men,

A - men, A - men, A - men!

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation.

Music: *Mass of Renewal*, Copyright © 2010 GFTSMusic Publishing Company, Inc. www.massofrenewal.com
Administered by International Liturgy Publications www.ilpmusic.org All rights reserved.

Fraction Rite – Agnus Dei

William Gokelman & David Kauffman

Cantor:

Lamb of

ALL: *to repeat*

God, you take a-way the sins of the world, have

mer - cy on us. world,

grant us, grant us peace. *pp*

Final time

rit.

Music: *Mass of Renewal*, Copyright © 2010 GFTSMusic Publishing Company, Inc. www.massofrenewal.com
Administered by Music Services, Inc. www.musicservices.org All rights reserved.

Communion Hymns – Easter Alleluia & Be Joyful, Mary

Refrain

Al-le-lu-ia, al - le - lu-ia, al-le-lu - ia!

Verses

1. Glo - ry to God who does won - drous things, Let all the
 2. See how sal - va - tion for all has been won, Up from the
 3. Now in our pres - ence the Lord will ap - pear, Shine in the
 4. Call us, Good Shep - herd, we lis - ten for you, Want-ing to
 5. Lord, we are o - pen to all that you say, Read - y to
 6. If we have love, then we dwell in the Lord, God will pro -

peo - ple God's prais-es now sing, All of cre - a - tion in
 grave our new life has be - gun, Life now per - fect - ed in
 fac - es of all of us here, Fill us with joy and cast
 see you in all that we do, We would the gate of sal -
 lis - ten and fol - low your way, You are the pot - ter and
 tect us from fire and sword, Fill us with love and the

D.C.
 splen - dor shall ring:
 Je - sus, the Son:
 out all our fear:
 va - tion pass through:
 we are the clay:
 peace of his word:

Al - le - lu - ia!

Text: Marty Haugen, b.1950
 Tune: O FILII ET FILIAE, 10 10 10 with alleluias; adapt. by Marty Haugen, b.1950
 © 1986, GIA Publications, Inc.



1. Be joy - ful, Mar - y, heav'n - ly Queen,
2. The Son you bore by heav - en's grace, Be joy - ful,
3. The Lord has ris - en from the dead, Gau - de, Ma -
4. Now pray to God, O Vir - gin fair,



Mar - y! Your grief is changed to joy se - rene,
rí - a! Did by his death our guilt e - rase,
He rose in glo - ry as he said,
That he our souls to heav - en bear,



al - le - lu - ia!
al - le - lu - ia! Re - joice, re - joice, O Mar - y!
al - le - lu - ia! Lae - tá - re, O Ma - rí - a!
al - le - lu - ia!

Text: *Regina caeli, jubila*; Latin, 17th C.; tr. anon. in *Psallite*, 1901
Tune: REGINA CAELI, 8 5 8 4 7; Leisentritt's *Gesangbuch*, 1584, alt.

Recessional Hymn – Sing with All the Saints in Glory

1. Sing with all the saints in glo - ry, Sing the res - ur -
 2. O what glo - ry, far ex - ceed - ing All that eye has
 3. Life e - ter - nal! heav'n re - joic - es: Je - sus lives who
 1. Can - ten con glo - rio - sos fie - les Him - nos de re -
 2. ¡Oh! qué glo - ria tan ex - cel - sa, Im - po - si - ble
 3. Vi - da e - ter-na, ex - cla - ma_el cie - lo; Vi - ve Cris - to

rec - tion song! Death and sor - row, earth's dark sto - ry,
 yet per-ceived! Ho - liest hearts, for a - ges plead - ing,
 once was dead. Shout with joy, O death - less voic - es!
 su - rrec - ción. Muer - te_y due - lo, tris - te his - to - ria,
 con - ce - bir. Los más pu - ros co - ra - zo - nes
 que mu - rió. ¡Gri - ten, vo - ces in - mor - ta - les!

To the for - mer days be - long. All a - round the
 Nev - er that full joy con - ceived. God has prom - ised,
 Child of God, lift up your head! Pa - tri - archs from
 Pe - nas del pa - sa - do son. Nu - bes ne - gras
 No - es - pe - ra - ron re - ci - bir. Dios pro - me - te,
 Al - cen ros - tros ha - cia Dios. Los pa - triar - cas

clouds are break-ing, Soon the storms of time shall cease; In God's
 Christ pre - pares it, There on high our wel-come waits. Ev - 'ry
 dis - tant a - ges, Saints all long-ing for their heav'n, Proph - ets,
 se - di - si - pan, La tor - men - ta ce - sa ya. Des - per -
 Cris - to_o - fre - ce El ban - que - te ce - les - tial. Pa - ra
 del pa - sa - do, Los que_es-pe - ran ce - le - brar, To - dos

like - ness we a - wak - en, Know-ing ev - er - last - ing peace.
 hum - ble spir - it shares it; Christ has passed the e - ter - nal gates.
 psalm - ists, seers, and sag - es, All a - wait the glo - ry giv'n.
 tan - do en su_j - ma - gen, Dios la_e - ter - na paz nos da.
 to - dos los hu - mil - des, Vi - da_en Cris - to_es e - ter - nal.
 sa - bios y pro - fe - tas Glo - ria_an - he - lan sin ce - sar.

4. Life eternal! O what wonders
Crowd on faith; what joy unknown,
When, amid earth's closing thunders,
Saints shall stand before the throne!
Oh, to enter that bright portal,
See that glowing firmament,
Know, with you, O God immortal,
Jesus Christ whom you have sent!

4. *¡Vida eterna! ¡Gozo eterno!*
Fieles cantan a una voz.
Cesan truenos y nos vemos
Frente al trono tuyo, Dios.
Y al pasar por tus portales,
Brilla el cielo con fulgor.
Celebramos tu venida
En tu Hijo, el Salvador.

Text: 1 Corinthians 15:20; William J. Irons, 1812–1883, alt.; tr. by Alberto Merubia, b.1919, © 2010, GIA Publications, Inc.
Tune: HYMN TO JOY, 8 7 8 7 D; arr. from Ludwig van Beethoven, 1770–1827, by Edward Hodges, 1796–1867

Front cover artwork – Resurrection of Christ by Rafael 1499-1502

All music in this worship aid reprinted with permission under the following license: OneLicense.net # A-719670